



افساری بر گردن / تصمیم قاطع / میلاد مسیح سال صفر
لائورا گریمالدی / پاریارا گارلاسکللی / دانیلا کوماستری مونتاناری
ترجمه: هاله ناظمی





کتاب خورشید

افساری بر گردن / تصمیم قاطع / میلاد مسیح سال صفر لانورا گریمالدی / باربارا گارلاشلی / دانیلا کوماستری مونتاناری ترجمه هاله ناظمی

آماده‌سازی / کتاب خورشید، لیتوگرافی / الوان، چاپ و صحافی / نقش هزار رنگ
 دارای مجوز دائمی نشر از وزارت ارشاد به شماره ۱۱۴۴۵۸۳ تاریخ صدور ۱۳۹۰/۱۲/۰۶
 چاپ اول / شهریور ۱۳۹۱، شمارگان / ۱۲۵۰ نسخه
 کلیه حقوق این اثر متعلق به انتشارات کتاب خورشید است و هرگونه استفاده بازرگانی
 از تمامی یا بخشی از این اثر اعم از اقتباس، بازنویسی، ضبط کامپیوتری، تکثیر و
 یا به هر صورت دیگری ممنوع است.
 شابک: ۹۵-۷۰۸۱-۹۶۴-۹۷۸

Grimaldi, Laura

سرشناسه: گریمالدی، لانورا، ۱۹۳۸ - م.

عنوان و پدیده‌آور: افساری بر گردن / تصمیم قاطع / میلاد مسیح سال صفر / لانورا
 گریمالدی، باربارا گارلاشلی، دانیلا کوماستری مونتاناری: ترجمه هاله ناظمی
 مشخصات نشر: تهران: کتاب خورشید، ۱۳۹۰.

مشخصات ظاهری: ۶۴ صفحه

شابک: ۹۵-۷۰۸۱-۹۶۴-۹۷۸

یادداشت: کتاب حاضر ترجمه‌ای از کتاب

Il giallo italiano da sciascia a comilleri a cura di Mauro Piana e Annalisa Cichella, Einaudi, 2007.

موضوع: داستان‌های ابتدایی - قرن ۲۰ م.

شناسه افزوده: گارلاشلی، باربارا، ۱۹۶۵ - م.

شناسه افزوده: Garlaschelli, Barbara

شناسه افزوده: کوماستری مونتاناری، دانیلا، ۱۹۴۸ - م.

شناسه افزوده: Comastri Montanari, Danila

شناسه افزوده: ناظمی، هاله، مترجم.

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۰ الف/ PQ۴۸۶۷

رده‌بندی دیویی: ۸۵۳/۹۱۴

شماره کتابخانه ملی: ۲۶۰۳۲۴۲

کتاب خورشید: تهران - ۱۴۲۳/۶/۱۶۹، خیابان اسدآبادی، خیابان سیزدهم، شماره ۵۲، واحد ۱

دورنگار: ۸۸۷۲۱۰۹۹

www.ketab-e-khorshid.com

تلفن: ۸۸۷۲۲۲۲۴

info@ketab-e-khorshid.com

فهرست

پیشگفتار مترجم ۷

داستان اول

افساری بر گردن ۹

داستان دوم

تصمیم قاطع ۲۵

داستان سوم

میلاد مسیح سال صفر ۳۳

پیشگفتار مترجم

در کشورهای اروپایی، نظیر انگلیس و فرانسه، نویسندگان زن ابتدا داستان‌های خود را با نام مستعار مردانه عرضه می‌کردند تا در دنیای ادبیات پذیرفته شوند. کسانی همچون خواهران برونته، یعنی شارلوت، امیلی و آن برونته که به ترتیب با نام مستعار کارر، ایلس و اکزن مجموعه شعر مشترکی به چاپ رساندند، و همچنین ماریان اوانز که آثارش را با نام مستعار جرج الیوت منتشر می‌کرد. نویسندگانی که امروزه سهم چشمگیر آنها در گسترش و ارتقاء کمی و کیفی ادبیات در اروپا انکارناپذیر است.

از زمانی که نویسندگان زن به ادبیات ایتالیا راه یافتند نیز مدت زیادی نمی‌گذرد. در این مدت آنها کوشیده‌اند تا جای خود را در دنیای ادبیات باز کنند. این نویسندگان نخست با گرایش‌های فردی یا به عرصه ادبیات ایتالیا گذاشتند، سپس به گرایش‌های جمعی و سیاسی روی آوردند.

این کتاب دربرگیرنده سه داستان کوتاه جنایی، به قلم سه نویسنده زن ایتالیایی، با سه سبک متفاوت است که حضور فعال نویسندگان زن در ادبیات امروز ایتالیا را گواهی می‌دهد.

1. Curren

2. Ellis

3. Acton

4. Marian Evans

5. George Eliot

داستان اول

افساری بر گردن

لائورا گریمالدی^۱ متولد ۱۹۲۸، سال‌ها مجموعه «داستان‌های پلیسی موندادوری»^۲ را مدیریت کرده است و نویسندهٔ رمان‌ها و داستان‌های کوتاه بیشماری است که از آن جمله می‌توان به سوء ظن^۳ (۱۹۸۸)، گناه^۴ (۱۹۹۰) و هراس^۵ (۱۹۹۳) اشاره کرد.

-
1. Laura Grimaldi
 3. Il Sospetto
 5. La Paura

2. Gialli Mondadori
4. La Colpa